

[illegible]

ОПЫТЪ ДРУЖБЫ,

КОМЕДІЯ

съ

АРІЯМИ

ВЪ ДВУХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ

взятая изъ нравоучительныхъ сказокъ

Г. *МАРМОНТЕЛЯ.*

РѢЧИ ГОСПОДЪ *** и ФАВАРА,

МУЗЫКА Г. ГРЕТРИ.

ПЕРЕВЕЛЪ СЪ ФРАНЦУЗСКАГО

Василей Вороблевскій.

Въ первой разъ представлена въ селѣ Кусковѣ на домовомъ театрѣ Его Сіятельства Графа Петра Борисовича Шереметева собственными Его пѣвчими Іюня 29. дня 1779. году.

Печатана въ Типографіи Императорскаго Московскаго университета.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господъ Кураторовъ, я читалъ Опытъ Дружбы Комедію съ Аріями въ двухъ дѣйствіяхъ, взятую изъ Нравоучительныхъ Сказокъ Г. Мармонтеля, рѣчи Господъ * * * и Фавара, Музыка Г. Гретри. *и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему оная и напечатана быть можетъ. Коллежскій Совѣтникъ, Краснорѣчія Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,*

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ЕГО СІЯТЕЛЬСТВУ,
ЕЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
ВЕЛИЧЕСТВА
ДѢЙСТВИТЕЛЬНОМУ
КАМЕРГЕРУ
И
МОСКОВСКАГО
ДВОРЯНСКАГО БАНКА
ГЛАВНОМУ ДИРЕКТОРУ
ГРАФУ
НИКОЛАЮ
ПЕТРОВИЧУ
ШЕРЕМЕТЕВУ,
МИЛОСТИВОМУ ГОСУДАРЮ.

СІЯТЕЛЬНѢЙШІЙ ГРАФЪ!

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ

Нѣсколько ужѐ лѣтъ упражняясь въ переводахъ съ Французскаго языка разныхъ книжекъ имѣлъ я сильное желаніе которуюбъ изъ нихъ посвятить имени ВАШЕГО СІЯТЕЛЬСТВА: но по разсудку моему не находилъ достойной; нынѣ жъ сію мною переведенную Комедію съ Аріями осмѣливаюсь считать удостоившеюся имѣть ту честь по причинѣ, что при случаѣ выбору изъ разныхъ Лирическихъ Сочиненій она по изрядной и приятной музыкѣ [которую сочинилъ Г. Гретри] передъ прочими мною назначенными къ переводу, предпочтена была аппробаціею ВАШЕГО СІЯТЕЛЬСТВА,

ко-

которую съ великимъ тщанiемъ старался я перевести, ни мало не касаясь извѣстнаго ВАШЕМУ СIЯТЕЛЬСТВУ Моравскаго перевода.

И такъ нынѣ напечатавъ подношу ее ВАШЕМУ СIЯТЕЛЬСТВУ, при чемъ прошу ВАШЕ СIЯТЕЛЬСТВО принять ее со врожденною въ ВАСЪ милосердою благосклонностiю, чрезъ что поострите меня къ прочимъ лирическихъ сочиненiй переводамъ, удостоившихся выбору и аппробацiи ВАШЕЙ по довольному ВАШЕГО СIЯТЕЛЬСТВА знанiю въ музыкѣ.

ВАШЕГО СIЯТЕЛЬСТВА

Нижайшiй и подданнѣйшiй слуга

ВАСИЛЕЙ ВОРОБЛЕВСКIЙ.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

НЕЛЗОНЪ, *членъ Аглинскаго Парламента.*	Григорій Григорьичъ Кохановскій.
ЛАДИ ЮЛІЯ, *сестра Нелзонова.*	Татьяна Кириловна Бѣденкова.
КОРАЛИ, *молодая Индіанка ввѣренная Нелзону.*	Стефанида Аникіевна Дехтярева.
БЛАНФОРЪ, *Капитанъ Корабля высокаго борту.*	Андрей Васильичъ Новиковъ.
ГУБЕРТЪ, *служанха Юліи и Корали.*	Прасковья Ивановна Горбунова.
ПѢВЕЦЪ, *Италіанецъ.*	Николай Нестерычь Розмарень.
НОТАРІУСЪ.	Иванъ Мартынычь Кривощеевъ.
Многіе Лакеи.	



ДѢЙСТВІЕ ВЪ КАБИНЕТѢ НЕЛЗОНА.



ОПЫТЪ ДРУЖБЫ
КОМЕДІЯ СЪ АРІЯМИ.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

Театръ представляетъ кабинетъ, богато убранной въ Аглинскомъ вкусѣ; на обѣихъ сторонахъ по коммодѣ съ косыми досками, вкругъ ихъ стулья.

ЯВЛЕНІЕ I.

НЕЛЗОНЪ, *одинъ*.

АРІЯ.

Душа моя сильно мутится,
Солнце свѣтитъ лишь мнѣ во вредъ,
О рокъ! мнѣ ли себя страшиться?
Иль честь въ законѣ не будетъ впредь?
Корали. . . Я хоть ею страстенъ;
Ее оставилъ мнѣ Бланфоръ.
Тому былъ Дружбы рокъ участенъ;
О Дружба! предивный твой взоръ
Въ сердцѣ моемъ не увядаетъ.
Коль побѣдила мя любовь,
Коль меня смѣлость соблазняетъ;
Да вся во мнѣ охладнетъ кровь.

О такомъ моемъ смущеніи долженъ я сообщить сестрѣ моей... Юлія разумна... Ахъ! надобноль въ томъ колебаться?.. Вотъ и она... Я начинаю трепетать.

ЯВЛЕНІЕ II.

ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

ЮЛІЯ.

Братецъ, Корали желаетъ съ вами говорить.

НЕЛЗОНЪ.

Корали?

ЮЛІЯ.

Точно такъ. Но не дѣлаетъ ли это вамъ затрудненія?

НЕЛЗОНЪ.

Мнѣ затрудненія? Нѣтъ, но конечно, сестрица, вы ужъ знаете, о чемъ она со мною хочетъ говорить?

ЮЛІЯ.

Нѣтъ, она мнѣ той чести не дѣлаетъ, чтобъ со мною быть откровенной.

НЕЛЗОНЪ.

Съ нѣкотораго времени она всё задумывается, и не похожа стала сама на себя. Не худоль вы съ нею обходитесь?

ЮЛІЯ.

Вы меня этѣмъ обижаете.

НЕЛЗОНЪ.

Она отъ всѣхъ удаляется... Ахъ! конечно по Бланфорѣ груститъ.

ЮЛІЯ.

Это ея должность. Бланфоръ ей благотворитель. Сія молодая Индіанка лишилась своихъ родственниковъ; отецъ ея умирая въ побѣдителевыхъ оковахъ поручилъ ее Бланфору, зная, что сей храбрый Офицеръ много честенъ. А Бланфоръ разсудкомъ и ласкою умѣлъ сократить время молодыхъ ея лѣтъ; просвѣтилъ ее знаніемъ благодарности, и привлекъ духъ ея къ своему сердцу.

НЕЛЗОНЪ.

Это правда, мысли у ней не по ея лѣтамъ; глаза ея описываютъ ея душу, въ которои видно добросердечіе.

ДУО.

ЮЛІЯ. Я ужъ знаю, братъ дражайшій!
Да, братъ, ты любишь ее.
Отъ меня въ секретъ строжайшій
Скрываешь чувство свое:
Но молчаньи безполезны;
Вы молча даете знать,
Напрасно себя скрывать.
Я ужъ знаю, братъ любезный!

НЕЛЗОНЪ. Я люблю страсно?
Ахъ напрасно!
Ты, сестрица, такъ грѣшишь;
О пустой тревогѣ мнишь.

ЮЛІЯ. Какъ эта къ вамъ чужестранка
Идетъ, на тебя не глядя,
Трепещетъ; а васъ, тиранка
Въ краску введя.
Она гнѣва боится,
А вы, чтобъ не оскорбить,
Не думавъ можно измѣнить.

НЕЛ-

НЕЛЗОНЪ. Сестра, мнѣ обиду чинишь.
ЮЛІЯ. Полно отъ меня таиться.
НЕЛЗОНЪ. Всю мою откровенность зришь.
ЮЛІЯ. Коралѣ можно прельститься.
И вамъ ее полюбить.
Да, изрядно, я знаю, братъ любезный!
Напрасно таите вы,
Оба живете въ любви.
Тайны ваши безполезны.
Отъ васъ мнѣ мятежъ въ крови,
Другъ друга любите вы.

НЕЛЗОНЪ.

Пустая лишь догадка. . . .

ЮЛІЯ.

Догадка? Вотъ то то хорошо!

НЕЛЗОНЪ.

Вы обвиняете самую чистѣйшую дружбу.

ЮЛІЯ.

Пустое! эта чистѣйшая дружба имѣетъ въ предмѣтѣ не иное что, какъ только одну страстную любовь.

НЕЛЗОНЪ.

Однако. . .

ЮЛІЯ.

Я по великой моей къ вамъ любви искренно скажу: Вы, защитникъ законовъ, Членъ Парламента; вы, которой долженъ быть примѣромъ, ахъ! какое заблужденіе! толь благородное достоинство приводите вы въ упадокъ, и всеконечно здѣлаетесь вы изъ друга обманщикомъ, клятвопреступникомъ и вѣроломнымъ блюстителемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Ахъ! почто вы это углубляете въ мое сердце? Что вы дѣлаете, сестра?

ЮЛІЯ.

Я описываю васъ.

НЕЛЗОНЪ.

Какъ! это весьма безчестно; чего я долженъ ужасаться, а вы мнѣ подобныя сему говорите слова!

ЮЛІЯ.

Вашъ долгъ, которой безъ сумнѣнія вамъ говоритъ, для меня дороже вашего покою. Корали невѣста Бланфору, онъ отъѣзжая въ Индію ввѣрилъ ее вамъ, въ чемъ онъ крѣпко и надѣется; но вы у него ее похищаете. Я очень могу узнавать сердца̀, а особливо ваше.

НЕЛЗОНЪ.

Чтожъ мнѣ совѣтуете дѣлать?

ЮЛІЯ.

Убѣгать отъ нее.

НЕЛЗОНЪ.

Я принимаю это намѣреніе.

ЮЛІЯ.

Будте передъ нею поважнѣе.

НЕЛЗОНЪ.

Но не будетъ ли она считать, что содержатъ ее какъ невольницу?

ЮЛІЯ.

Такъ хочется вамъ быть ея невольникомъ?

НЕЛЗОНЪ.

Обѣщаюсь вамъ впредь остерегаться.

ЮЛІЯ

ЮЛІЯ.

А я для избавленія отъ чрезмѣрнаго вашего принужденія постараюсь какъ возможно къ вамъ поскорѣе возвратиться, чтобъ сократить вашъ разговоръ.

НЕЛЗОНЪ.

Вы меня тѣмъ очень одолжите.

ЮЛІЯ.

Этому я весьма худо вѣрю, братецъ.

уходитъ.

ЯВЛЕНІЕ III.

НЕЛЗОНЪ, *одинъ.*

Нѣтъ, уже не бывать,
Любовь чтобъ могла миръ прервать,
Кой во мнѣ пребываетъ;
Ее побѣдить заставляетъ.
Аглинску спѣсь создать
Судилось не для нѣжной страсти.
Мнѣль знать ся напасти?
Но на сердце гляжу,
Строго ево сужу.
Какъ удержать, чтобъ столь прелѣстну не любить?
Любовь какъ властью
Къ своему щастью
Склоняетъ,
Сцѣпляетъ.
Сердцаль для ней созданы быть?

ЯВЛЕНІЕ IV.

КОРАЛИ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Любезная Корали, сестра мнѣ сказала, что вы хотите со мною говорить.

КО-

КОРАЛИ.

Это правда; мнѣ всегда хочется что то вамъ сказать.

НЕЛЗОНЪ, *въ смятеніи.*

Мнѣ?

КОРАЛИ.

Вамъ, отъ чевожъ вы встревожились?

НЕЛЗОНЪ.

Я встревожился! . . . .

КОРАЛИ.

И очень сильно; это меня страшитъ.

АРІЯ.

Я мышлю, вы такъ учинили.
Въ васъ истинну прямую зрю;
Вы меня сему научили,
Охоту мнѣ къ тому вселили;
Я о своемъ вамъ чувствѣ говорю.
Извини ты робость мою,
Правдою предъ тобой клянуся,
Ложъ не пущу въ душу свою.
Благодарною вамъ остаюся.
Разберите истинну всю.
Чему вы меня научили.

НЕЛЗОНЪ, *особлипо.*

Не знаю, гдѣ я, и сердце мое внѣ себя. . . . Ахъ! сестра мнѣ правду сказала.

КОРАЛИ.

Такую живость почесть можно худымъ знакомъ. Не досадилаль я вамъ?

НЕЛЗОНЪ.

Вы?

КО-

КОРАЛИ.

Облака закрываютъ ясность; а на вашемъ лицѣ написана искренность. Ахъ! Нелзонъ, вы на меня осердились.

НЕЛЗОНЪ.

Право нѣтъ, я васъ увѣряю.

КОРАЛИ.

Я всё думаю, что вы мной скучаете. Человѣку погруженному въ нещастіе всё кажется страшнымъ, вы меня до сего времени содержали единственно изъ дружбы къ Бланфору.

НЕЛЗОНЪ.

Узнавши васъ, теряется моя заслуга. Я исправлялъ должность друга, и что больше васъ вижу, то больше къ вамъ я чувствую привязанности; и теперь для нево я ничего не дѣлаю.

КОРАЛИ.

Такъ и надобно, по тому что я васъ люблю съ великимъ удовольствіемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Вы меня любите?

КОРАЛИ.

Конечно люблю.

НЕЛЗОНЪ.

Корали! . . Корали!

КОРАЛИ.

Ваше смущеніе чрезмѣрно. Любовь моя приводитъ васъ въ сердце.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, нѣтъ; . . . Но я думалъ о весьма важномъ дѣлѣ, которому надобно здѣлать новое рѣшеніе.

КО-

КОРАЛИ.

Такъ это дѣло важное?

НЕЛЗОНЪ.

Да, да. Позволь мнѣ ево разсмотрѣть.

КОРАЛИ.

Изволь! а я сяду здѣсь, и стану читать. Я вѣть вамъ не помѣшаю; и буду читать тихо.

НЕЛЗОНЪ.

Вы не помѣшаете мнѣ.

КОРАЛИ.

Не думаю. Трудитесь; а я книжку возьму. *Нелзонъ открываетъ коммоду, и какъ разныя вещи мешаютъ вытащить ящикъ, то онъ ихъ вынимаетъ, и кладетъ на верьхъ коммоды; оныя вещи суть, связка перьевъ, готовальня, золотая табакерка и пара пистолетъ. Корали на другой сторонѣ отпираетъ коммоду, и вынимаетъ книгу. Оба сидятъ молча, по томъ.*

НЕЛЗОНЪ.

Посмотримъ, чемъ я могу оправдать напрасно обвиненнаго. Но онъ ужъ въ цѣпяхъ.

КОРАЛИ.

Такъ надобно ево освободить.

НЕЛЗОНЪ.

Иль вы не читаете?

КОРАЛИ.

Читаю; но это не препятствуетъ мнѣ слушать ваши слова.

НЕЛЗОНЪ.

По крайнѣй мѣрѣ не говорите ни чево; одно ваше слово со всѣмъ меня смешаетъ.

КО-

КОРАЛИ.

Да я не могу утерпѣть, чтобъ не слушать, когда вы говорите.

НЕЛЗОНЪ.

Изрядно! такъ мы оба не станемъ говорить.

КОРАЛИ.

Не знаю, лучшель это будетъ.

НЕЛЗОНЪ, *особливо.*

Разсмотримъ эти письма.

КОРАЛИ, *особливо.*

Примемся опять читать.

Долго молчатъ, между тѣмъ взглядываютъ другъ на друга.

НЕЛЗОНЪ, *особливо.*

Я не могу ни чево дѣлать.

КОРАЛИ.

Какъ же эта книга скушна!

НЕЛЗОНЪ.

Корали, видитель вы, что время у насъ проходитъ по напрасну?

КОРАЛИ.

Это правда: вы на меня смотрите, а я на васъ. Ужъ лучше говорить станемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Разумѣю: такъ вы любите лучше говорить, нежели читать?

КОРАЛИ.

Говоря съ вами всегда я чему нибудь научаюсь.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ V.

ЮЛІЯ, КОРАЛИ, ГУБЕРТЪ, НЕЛЗОНЪ.

ГУБЕРТЪ *проговоря уходитъ.*

Учитель, что пѣть васъ учитъ, пришолъ, Сударыня.

НЕЛЗОНЪ, *особливо, укладывая опять въ коммоду все то, что прежде вынулъ.*

Какъ же онъ къ статѣ пришолъ.

ЮЛІЯ.

Не надобно терять времени. Бланфоръ все это въ угодность вамъ дѣлаетъ. Вы ему должны искреннею любовью.

КОРАЛИ.

Все что онъ ни дѣлаетъ для меня, обязуетъ меня отмѣнно ево почитать. Однако чужое вспомоществованіе меня печалитъ и унижаетъ. Сіе нещастіе кажется для меня весьма угнетающимъ. Я ужъ предприяла намѣреніе, и похвальное имѣю желаніе избавиться отъ всѣхъ въ жизни надобностей. *Нелзону.* Лишь при томъ васъ любить.

ЮЛІЯ.

Старайтеся пользоваться приятными дарованіями; часто жена имѣетъ отъ нихъ свое щастіе. Они почти неизбѣжныя тайны для привлеченія супруговъ, и для удержанія ихъ сердецъ; чрезъ ихъ то прелести любятъ они сидѣть дома. И всѣ дарованія суть орудіемъ, какое выдумала любовь въ угодность разсудку.

КОРАЛИ, *Нелзону выходя.*

Такъ я нарошно для васъ прилѣжнѣе стану учиться.

ЯВЛЕНІЕ VI.

ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Ахъ! сестрица, въ какомъ я жалкомъ состояніи!

ЮЛІЯ.

Вы любите, и сами любимы; я этова справедливо опасалась.

НЕЛЗОНЪ.

Корали это мнѣ подтвердила. Ея душа не удобна притворствовать; не приемлетъ никакихъ околичностей. Природный ея разумъ, коего ни чѣмъ принудить не можно, думаетъ что дозволяется объявлять о семъ нѣжномъ чувствованіи, о сей любовной склонности, которую воспитаніе повелѣваетъ намъ угашать при самомъ обращеніи сердца къ оной.

ЮЛІЯ.

Такъ дружество потеряло свою силу.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ; не думайте, чтобъ я вдался въ толь гнусное раскаяніе, и для избавленія моего, сестрица, завтра . . . сегожъ вечера, намѣренъ я уѣхать.

ЮЛІЯ.

Уѣхать?

НЕЛЗОНЪ.

Конечно такъ; выѣду изъ Лондона. Я знаю, чѣмъ я долженъ моему другу; удалясь только могу отвѣтствовать. Возможноль, будучи всегда вмѣстѣ съ красотою чувствительною и добродѣтельною, мнѣ себя преодолѣть

лѣть и властвовать собою? Обстоятельство сіе столь опасно, что не сыщется, думаю, ни одного человѣка, которой бы въ соблюденіи своей вѣрности могъ въ такомъ случаѣ самъ за себя отвѣтствовать.

ЯВЛЕНІЕ VII.

КОРАЛИ, УЧИТЕЛЬ пѣнія, ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

КОРАЛИ, *Юліѣ.*

Я Сударыня, привела сюда своево учителя, и нарошно хочу при васъ учиться: вы любите музыку, и можете судить, довольноль хорошо я пою, чтобъ тѣмъ забавлять Нелзона.

НЕЛЗОНЪ.

Я не слыхавъ васъ напередъ въ томъ увѣренъ.

КОРАЛИ, *Нелзону.*

Какъ вы станете меня слушать, то голосъ мой будетъ нѣжнѣе.

НЕЛЗОНЪ, *особливо.*

Сего лишь для меня не доставало.

Лакеи въ провожаніи Губерты приносятъ Юліину Арфу, а по томъ уходятъ.

ЮЛІЯ.

Что это! и мою Арфу принесли!

КОРАЛИ, *Юліѣ.*

Вы должны мнѣ въ этомъ позволить; вы прекрасно аккомпанируете; а какъ и Нелзонъ будетъ участвовать въ этомъ маленькомъ концер-

концертѣ, то мой голосъ поддержанный вашимъ искусствомъ, гораздо приятнѣе будетъ его слуху.

ЮЛІЯ.

Мое самолюбіе нѣсколько тронуто; однакожъ довольно таво, естьли это вамъ угодно.

НЕЛЗОНЪ.

Скажите, какого роду будетъ музыка; Италіанская, Нѣмецкая, иль Французская?

ЮЛІЯ.

Этова, братецъ, не чево разбирать. Для разсужденія есть одно вѣрное правило, по которому всякая музыка должна выражать натурально страсти ею представляемыя; и она то есть всѣхъ лучшая.

УЧИТЕЛЪ.

Лади изволитъ справедливо судить, и я того же мнѣнія. Выговоренное ею опредѣленіе должно рѣшить весь споръ. *Кораліѣ.* Вотъ, Сударыня, со всѣмъ новая Арія.

КОРАЛИ.

Подай мнѣ, я ее пропою. *Всѣ садятся.*

АРІЯ.

Любови власть пренебрегая смѣлы
Падутъ пуще въ сѣть ея.
Мнятъ отъ нее уйти, но ея стрѣлы
Коснулись души всея.
Въ тихомъ источника журчаньѣ
Тщетно хотятъ покой сыскать.
А птицы станутъ какъ свистать,
Обновляютъ страданье.
Мучатся,
Скучатся.

Силь-

Сильно страдаютъ,
И болѣзнь умножаютъ.
Но какъ Любовь два сердца свяжетъ,
Тутъ надежда вѣрна есть;
Любви же кто услуги свои кажетъ,
Тотъ получитъ ея честь.
И милы дни будутъ итти.
Коль Игры чинятъ обручанье.
Въ тихомъ источника журчаньѣ
Можно легко покой найти.
Любовь отъ насъ гонитъ прочь всю страданье;
Нѣчево больше желать,
Коль Игры насъ связать
Взяли желанье.

УЧИТЕЛЬ.

Нѣтъ подобныхъ сему красотъ

НЕЛЗОНЪ, *Учителю.*

Есть; я знаю наисовершенныя. (*особливо.*) Ахъ! Корали, ты ихъ превосходишь своими преизрядными дарованіями. (*Юлія толкаетъ Нелзона, которой ей съ сердцемъ говоритъ указывая на Корали.*) Для похищенія сердецъ и отнятія чувствъ, не довольноль было ея красоты и пріятности, не прибавляя еще къ тому такихъ дарованій? (*Вставъ со стула нѣсколько сердито.*) Какой чувствительной и чистой голосъ!

КОРАЛИ.

Вы мной не довольны, Нелзонъ.

НЕЛЗОНЪ.

Не правда.

КОРАЛИ.

Я это вижу,

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, Корали; я искренно говорю. (*Особливо.*) Я весьма не доволенъ, но самимъ собою.

УЧИТЕЛЪ.

Эта музыка должна вамъ нравиться.

НЕЛЗОНЪ.

Изрядна; но сего дня; думаю я, ужъ полно учиться? *Учитель уходитъ поклонясь очень низко.*

ЯВЛЕНІЕ VIII.

КОРАЛИ, ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Вы такъ хорошо поете, что превосходите Учителя.

КОРАЛИ.

Нелзонъ, вы можетъ быть мнѣ льстите.

ЮЛІЯ.

Нѣтъ, Корали, вы прекрасно поете, полно, полно, дай мнѣ волю. Обѣимъ намъ съ тобою гораздо весело будетъ во время отсутствія моего брата.

КОРАЛИ.

Какъ это?

НЕЛЗОНЪ.

Такъ, я ѣду, и ѣду... очень далїоко отсюда.

КОРАЛИ.

Инъ и я съ Юліей также поѣду съ вами.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, Корали; я васъ оставляю съ нею.

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Вы намѣрены растаться съ вашей сестрою? Развѣ вы не чувствуете приятности братской любви?

ЮЛІЯ.

Я здѣсь остаюсь за дѣломъ, и теперь же пойду прикажу изготовить все къ ево отъѣзду, чтобъ онъ могъ севоднижъ выѣхать.

(уходитъ)

ЯВЛЕНІЕ IX.

КОРАЛИ, НЕЛЗОНЪ.

КОРАЛИ.

Сестра ваша, коли хочетъ, можетъ здѣсь остаться: но я, Нелзонъ, поѣду съ тобой.

НЕЛЗОНЪ.

Это бы весьма неблагопристойно было!

КОРАЛИ.

Такъ вы меня ненавидите?

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, Корали, нѣтъ; я вамъ клянусь.

КОРАЛИ.

По этому должны вы похвалить мое предприятіе: ежели вы поѣдете, и я поѣду; а естьли вы останетесь, и я останусь.

НЕЛЗОНЪ.

Ужасно то, что я хочу сказать... Нѣтъ, не могу...

КОРАЛИ.

Говорите...

НЕЛЗОНЪ.

Я не смѣю...

КОРАЛИ.

Нелзонъ! . . .

НЕЛЗОНЪ.

Вы одни причиною моего отъѣзда.

КОРАЛИ.

Моя къ вамъ искренняя любовь кажется вамъ преступленіемъ.

НЕЛЗОНЪ.

Я все мое стараніе прилагалъ о вашемъ благополучіи; и естьлибъ вы не любили Нелзона, тобъ это была неблагодарность.

КОРАЛИ.

Вотъ справедливо выговорено.

НЕЛЗОНЪ.

Но сія склонность столь пріятная и столь нѣжная моглабъ намъ предуготовить ужасное раскаяніе; и я на нее согласиться не долженъ. Другой имѣетъ право требовать...

КОРАЛИ.

Ахъ! я не понимаю вашихъ рѣчей.

НЕЛЗОНЪ.

Почтенный другъ, преисполненный добродѣтелей, котораго должны вы такъ любить, какъ я ево почитаю. Не долженъ ли онъ на меня надѣяться? И когда мнѣ Бланфоръ васъ ввѣрялъ, тогда вы ево любили.

КОРАЛИ.

Я ево и теперь люблю.

НЕЛЗОНЪ.

Бланфоръ, вашъ избавитель, и блаженныхъ вашихъ юныхъ лѣтъ хранитель, долженъ быть вами любимъ.

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Онъ мнѣ второй отецъ, и ево благодѣянія впечатлѣнны въ моемъ сердцѣ.

НЕЛЗОНЪ.

И такъ онъ по возвращеніи своемъ въ награду себѣ желаетъ отъ васъ лестнѣйшихъ и нѣжнѣйшихъ чувствъ, нежели простую дружбу или благодарность; онъ ищетъ щастія видѣть себя вашимъ супругомъ.

КОРАЛИ.

О! напротивъ, чувствительная Корали никогда за Бланфора вытти не согласится.

НЕЛЗОНЪ.

Этому непремѣнно должно быть.

КОРАЛИ.

Не возможно; Бланфоръ самъ признается. Его наставленія крѣпко находятся въ моей памяти: дѣвица желающая соблюсти свою честь, должна вытти замужъ за тово, каво она сама изберетъ. Вотъ, что Бланфоръ мнѣ многажды говаривалъ.

АРІЯ.

Безъ Любви кто приметъ оковы,
Тотъ своихъ не узнаетъ бѣдъ;
Доколѣ предметъ предстанетъ новый,
За коимъ сердце бѣжитъ въ слѣдъ.
Тогда восчувствуетъ страсно.
Хоть бѣги: но бѣгъ напрасно;
Вездѣ тебѣ въ стрѣчу вновь
Нѣжна Любовь.
Сказавъ готовъ, себя готовь:
За нимъ быть велитъ власно,
Тутъ спорить напрасно,

Лишишся всево,
Но у ково
Сердце страсно?
То что выдетъ изъ тово?

НЕЛЗОНЪ.

Такъ по этому вы хочете, чтобъ я измѣнилъ моему другу пребывающему во всякой безопасности! чтобъ я нарушилъ порядокъ, честь и общество.

АРІЯ.

Нѣтъ; я самъ себя буду страшиться.
Завсегда проклинать,
И себя презирать.
Прочь убѣжать,
Сіе сказать,
Должно съ почтеніемъ любиться.
Лишь только сонъ будетъ жать
Глаза мои непремѣнно,
И существо совершенно
Спокойно лежать.
То совѣсть мя будетъ гнать,
Громко мнѣ кричать;
Бѣдной! ты проснись тогда;
Другъ твой предсталъ,
Врагъ ему сталъ.
Предатель не дремлетъ никогда.

КОРАЛИ.

Но вы избавитесь столь свирѣпаго угрызенія совѣсти, когда вы на мнѣ женитесь съ согласія Бланфора; я напишу къ нему самое чувствительное письмо, объявляя что время ему сюда приѣхать.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ; я ему объ этомъ долженъ самъ объяснить.

ЯВЛЕНІЕ X.

ГУБЕРТЪ, ЮЛІЯ, КОРАЛИ, НЕЛЗОНЪ.

ГУБЕРТЪ, *принеся письмо Нелзону.*

Вотъ, Сударь, отдали мнѣ для врученія вамъ письмо (*уходитъ*)

ЮЛІЯ, *въ тожъ время приходитъ.*

Къ вамъ принесли письмо отъ Бланфора.

КОРАЛИ, *чувствительно.*

Ахъ! посмотрите, и скажите, исполнитсяль мое желаніе пріѣздомъ ево.

НЕЛЗОНЪ.

Изрядно: ваше нетерпѣніе такое, какова я желалъ: за то я васъ больше люблю.

КОРАЛИ.

Вѣть оно совсѣмъ природное: Бланфоръ благотворителенъ, чувствителенъ, добродѣтеленъ, я ему всѣмъ должна; я бы смертельную имѣла печаль, естьлибъ свѣдала о какомъ ево нещастіи.

НЕЛЗОНЪ, *прочитавъ письмо.*

Онъ скоро пріѣдетъ.

КОРАЛИ, *изумясь.*

Онъ скоро пріѣдетъ?

НЕЛЗОНЪ.

Да, сей же часъ.

КОРАЛИ.

Я очень рада.

НЕЛЗОНЪ, *въ смущеніи.*

И я также радуюсь. *Читаетъ письмо въ слухъ.* „ Любезный другъ! я можетъ быть „ приѣду прежде моево письма. И такъ уви„ жу скоро все то, что я люблю. Приму „ отъ васъ прекрасную Корали; сей ввѣренный „ вамъ залогъ, сіе столь рѣдкое сокровище, „ которое вѣрность ваша получила отъ моей „ любви. Со удовольствіемъ касаюсь благопо„ лучной минуты, въ которой готовится на„ ше благоденствіе. Я надѣюсь, что ваша „ сестрица, изъ дружбы ко мнѣ, употребила „ драгоцѣнныя минуты на хорошее воспита„ ніе моей питомицы и на украшеніе ея ра„ зума полезнымъ ученіемъ: увижу ея талан„ ты равны съ ея прелестьми, и мое благо„ получіе будетъ дѣйствительнѣе, какже я „ буду доволенъ! и это по вашей милости, „ что я ее такою получу. „

Бланфоръ ужъ и требуетъ на васъ своего права.

ЮЛІЯ.

Безъ всякаго размышленія, должно вамъ съ нимъ въ бракъ вступить.

КОРАЛИ.

А я, безъ всякаго размышленія, намѣрена ему ясно объявить, что я того здѣлать не могу.

НЕЛЗОНЪ.

Однако...

КОРАЛИ.

Я всегда наблюдала правду, да и впредь хочу ея совѣтамъ слѣдовать. НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Сестрица, я сей же часъ отъѣзжаю.

ЮЛІЯ.

Но можетель вы съ благопристойностію уѣхать отсюда, въ то время какъ Бланфоръ?

НЕЛЗОНЪ.

Я никакъ не могу ево видѣть. Ахъ! сестрица, скрой предъ нимъ мое преступленіе, и сколько возможно, извини мое отсутствіе. (*Кораліѣ*) А вы, до моево возвращенія пребудте молчаливы, По тому. . . что отъ васъ будетъ зависѣть. . . или жизнь или смерть моя, (*Юліѣ.*) Сестрица, я ввѣряюсь вашей осторожности.

ЮЛІЯ.

Поѣзжай скорѣе, я на то согласна.

НЕЛЗОНЪ. *ТРІО.* КОРАЛИ.

Иду безъ остановки,
Полно меня держать,

Сей ѣздѣ не бывать.

ЮЛІЯ. Вамъ готовы повозки;
Не изволь уступать.

НЕЛЗОНЪ.
Надежды всей лишили,
Не льзя отъ ней отстать.

ЮЛІЯ.
Ступай, братъ милый,
Пора вамъ отъѣзжать.

НЕЛЗОНЪ.
Какую муку терплю!
Я, Корали, васъ люблю:
Но долженъ прочь бѣжать,
Право ты непрезрѣнна.
Но долженъ я бѣжать.

КОРАЛИ.
Корали вы любили.
И мнишь отъ ней отстать?

Другъ мой обидишь.
За что мя ненавидишь?
Велишь ему бѣжать.
Какую муку терплю!
Я, Нелзонъ, тебя люблю.
Сей мзды должналь я ждать?
Вижу, что я презрѣнна.
Нелзонъ мнитъ отъѣзжать.

ЮЛІЯ.

ЮЛІЯ. Вся дружба есть измѣнна,
Должно взоръ отвращать,
Гибель насъ окружила,
Откинь ты всякой бредъ,
Ступай за честью въ слѣдъ.

НЕЛЗОНЪ.
Ты мнѣ чувство возвратила,
Пойду за честью въ слѣдъ:
Иду безъ остановки.
Полно меня держать.

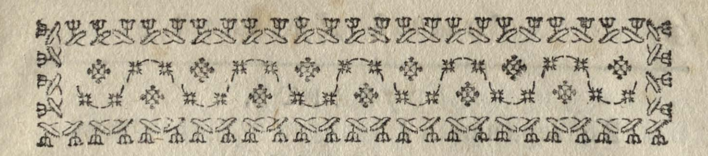
КОРАЛИ.
Сестра полна злыхъ бѣдъ.
Постой!
Не могла удержать.

КОРАЛИ. Вся терзаюся стеня;
Онъ не любитъ меня.
ЮЛІЯ. Вспомни ты сама себя.
Не пущу я тебя.

Нелзонъ уходитъ въ сторону, а Юлія уводитъ Коралію въ другую.

КОНЕЦЪ ПЕРВАГО ДѢЙСТВІЯ.





ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

КОРАЛИ, *одна, въ Индіанскомъ платьѣ: но въ ушахъ бралiантовыя серги и на шеѣ богатой складенъ съ черною лѣнточкою, на которой висить не большое хрустальное сердечко.*

АРІЯ.

Ахъ! Нелзонъ, меня оставилъ,
Я также хочу бѣжать.
Противречить мнѣ заставилъ.
Что можетъ здѣсь мя держать?
Онъ ѣдетъ, что меня любитъ:
Можноль такъ поступать?
Тѣмъ онъ мою всю любовь губитъ.
Я также хочу бѣжать.
Да, да, мой другъ.
Не слѣдую твоему совѣту,
При томъ хочу ей сказать.
Тваво брата здѣсь ужъ нѣту.
И я хочу отъѣзжать.

ЯВЛЕНІЕ II.

КОРАЛИ, ГУБЕРТЪ.

КОРАЛИ.

Любезная Губертъ, помоги мнѣ оправить это платье; пожалуй поспѣши.

ГУБЕРТЪ.

ГУБЕРТЪ.

Вы сердитесь?

КОРАЛИ.

О! да, и есть за . . .

ГУБЕРТЪ.

Въ первой разъ я васъ вижу въ такомъ сердцѣ . . .

КОРАЛИ.

Естьли ты любишь Корали, то будь послушна, и не говори ни слова. (*Даптъ ей нѣсколько денегъ.*) Возьми отъ меня этѣ деньги.

ГУБЕРТЪ, *принявъ деньги.*

Надобно васъ удовольствовать. (*Оправляетъ на Корали платье.*)

КОРАЛИ, *снявъ складень съ шеи.*

Оставимъ этотъ уборъ, у насъ такихъ не носятъ. (*Вынимаетъ серги изъ ушей.*) И это тщетное украшеніе очень для меня маловажно.

ГУБЕРТЪ.

Удостойте объясненіемъ сея тайны.

КОРАЛИ.

Сегожъ вечера корабль пойдетъ въ Мадрасъ. Обойми меня, завтра: ахъ! . . Ты ужъ больше меня не увидишь.

ГУБЕРТЪ.

Да что вы намѣрены здѣлать?

КОРАЛИ.

Навсегда удалиться отъ сей ужасной страны, въ которой запрещается . . . любить . . . говорить правду. Пожалуй никому не сказывай. Оставь меня; прости.

ГУБЕРТЪ, *особливо, уходя.*
Бѣдненькая! я должна о семъ увѣдомить Юлію, и молчать мнѣ опасно.

ЯВЛЕНІЕ III.

КОРАЛИ, *одна.*

Я съ собою возьму одно только это хрустальное сердечко, которое мнѣ подарилъ Нелзонъ: подарокъ милой и пагубной! (*цѣлуетъ сердечко.*) Я тебя всѣмъ богатствамъ предпочитаю. Надобно оставить этотъ домъ. (*садится.*) Я опять вступлю во глубину бѣдности; гдѣ я по крайней мѣрѣ увижу жилище моево отца. (*встала.*)

ПѢСНЯ.

I.

Ахъ! сколько мукъ наносишь!
Нелзонъ, мой духъ съ собой уносишь!
Ты жизнь мою подкосишь.
Велишь жить въ сей странѣ!
Вмѣсто всѣхъ благъ полезныхъ,
Бѣжишь очей любезныхъ.
Отъ чево я сильно таю.
Но самъ ты, я не знаю,
Вспомнишьли обо мнѣ?
Помыслишь ли о мнѣ?

II.

Въ наши лѣса густыя
Пускать буду вздохи пустыя,
И сносить муки злыя,
Въ дальней отъ васъ странѣ.

Изъ конца въ конецъ міра
Злобой гонима сира.
Отъ того жестоко рвуся:
Но ты, о комъ крушуся,
Вспомнишьли обо мнѣ?
Помыслишьли о мнѣ?

III.

Здѣсь было мнѣ довольно,
Твоей мнѣ зваться было вольно;
Днѣсь увѣрять васъ полно
О искреннемъ огнѣ.
Какъ вы клали старанье
О моемъ воспитаньѣ;
Помнить буду непрестанно.
Ктожъ бросилъ мя незапно
Вспомнитъ ли обо мнѣ?
Помыслитъ ли о мнѣ?

ЯВЛЕНІЕ IV.

ЮЛІЯ, КОРАЛИ.

ЮЛІЯ.

Куда, Сударыря, такъ спѣшите въ этомъ нарядѣ?

КОРАЛИ.

Я иду...

ЮЛІЯ.

Какъ?

КОРАЛИ.

Такъ, конечно иду.

ЮЛІЯ.

Растолкуйте мнѣ ваше поведѣніе.

КОРАЛИ

КОРАЛИ.

Можетель вы ево почитать худымъ? Отъѣздъ Нелзоновъ вамъ казался надобнымъ, а моему вы хочете препятствовать! развѣ я вамъ милѣе ево? Вѣть я вамъ со всѣмъ чужая.

ЮЛІЯ.

Нелзонъ увѣренъ въ моей къ нему любви.

КОРАЛИ, *съ нетерпѣлипостію.*

Такъ на чтожъ вы принудили ево уѣхать? Я съ моей стороны все возможное дѣлала, чтобъ ево здѣсь удержать. Посмотрите! не хорошоль это, что я вашево брата больше люблю нежель вы?

ЮЛІЯ.

Я исполнила мой долгъ.

КОРАЛИ.

О! какіе нравы! какая развращённая страна! одна лишь природа въ здѣшнихъ мѣстахъ остается странною.

ЮЛІЯ.

Этѣмъ я вамъ услужить хотѣла.

КОРАЛИ.

Нѣтъ; а измѣнить намъ... Я бы васъ возненавидѣла... естьлибъ могла ненавидѣть.

ЮЛІЯ, *взявъ нѣжно руку Корали.*

Выбъ меня возненавидѣли! вы?

КОРАЛИ, *бросясь въ объятія къ Юліи.*

Простите мнѣ... я забываюсь. Нѣтъ, никогда... нѣтъ... однакожъ знайте, что

я удалиться хочу отъ сей негодной страны, въ которой нѣжная любовь за грѣхъ считается. Я ѣду, и вамъ о томъ объявляю.

ЮЛІЯ.

Послушайте. . .

КОРАЛИ.

Я ничево слушать не хочу.

ЮЛІЯ.

Инъ изрядно! поѣзжайте: это предпріятіе разумно; Нелзонъ скоро назадъ будетъ.

КОРАЛИ, *сильно обрадовавшись.*

Нелзонъ?

ЮЛІЯ.

Онъ сей же часъ пріѣдетъ я съ тѣмъ сюда пришла, чтобъ вамъ объ этомъ сказать.

КОРАЛИ.

Онъ пріѣдетъ? И я здѣсь остаюсь. О сладчайшая минута!

ЮЛІЯ.

Я боюсь, чтобъ не была она вамъ пагубна.

КОРАЛИ.

А по чему? Вы меня сильно удивляете. Вы не радуетесь пріѣзду вашего брата. Я во сто разъ больше васъ обрадована. Я васъ не разумѣю.

ЮЛІЯ.

Умѣрьте это восхищеніе: и знайте, что Нелзонъ ѣдетъ съ Бланфоромъ.

КОРАЛИ.

Я никогда не училась притворяться.

ЮЛІЯ.

ЮЛІЯ.

Изъ почтенія къ Нелзону утуши сей жаръ. Сердце его печялію снѣдается. Дни ево протекают въ задумчивости; и ево состояніе въ страхъ меня приводитъ. Принудьте себя къ тому, естьли ево жизнь вамъ мила.

КОРАЛИ.

Я опять ево вижу; ахъ! какое щастіе!

ЯВЛЕНІЕ V.

БЛАНФОРЪ, НЕЛЗОНЪ, КОРАЛИ, ЮЛІЯ.

КВАРТЕТЪ.

КОРАЛИ и БЛАНФОРЪ.

Какъ щастье чрезмѣрно;
Милой предметъ зрю вѣрно.
Исполнилось желанье,
Предоволенъ мой взоръ.

КОРАЛИ.

Кто могъ ево пригнать?
Не смѣла сего ждать;
Сильны мя били волны,
Лила слезы довольны.

НЕЛЗОНЪ, ЮЛІЯ.

Свершилось ожиданье
Возвратился Бланфоръ.

ЮЛІЯ, БЛАНФОРЪ.

Должна ты сего ждать.

ЮЛІЯ, БЛАНФОРЪ, НЕЛЗОНЪ.

Отри очи слезъ полны.

Всѣ Четперо.

О! часъ веселья полный.

КОРАЛИ.

Печалей всѣхъ лишусь,
Мнѣ щастье явится.
Любезный предметъ зрится,
Вновь я рожусь.
Исполнилось желанье
Предоволенъ мой взоръ.

БЛАНФОРЪ.

Любезный предметъ зрится,
Вновь я рожусь.

ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

Свершилось ожиданье.
Возвратился Бланфоръ.

Всѣ Благодари весь нашъ хоръ.

БЛАНФОРЪ.

Нелзонъ ѣхавши въ свою деревню повстрѣчался со мною, а увидя меня изъ далека, забылъ всѣ свои нужды, и тотчасъ возвратился.

НЕЛЗОНЪ.

Любезный другъ, всево нужнѣе для меня васъ увидѣть, и сотью васъ обнять.

БЛАНФОРЪ.

Поди, Нелзонъ, удовольствуй мою нетерпѣливую душу: да будутъ въ сей часъ успокоены наши сердца.

ЮЛІЯ.

Ваше возвращеніе весьма было надобно.

БЛАНФО́РЪ.

Я въ угодность вамъ такъ поспѣшилъ. И сестра также мыслитъ обо мнѣ какъ и братъ.

КОРАЛИ.

Это правда; мы всѣ трое равно этова желали.

БЛАНФОРЪ.

Всеконечно въ угодность мнѣ Корали предстала предъ меня въ этомъ одѣяніи? И такъ вы ради моему приѣзду? Любезная малютка!

КОРАЛИ.

Истинно рада. По тому что васъ увидя опять, считаю видѣть моево отца.

БЛАНФОРЪ.

Но тебѣ что зделалось, Нелзонъ? Я нахожу тебя перемѣнившимся. Ты всегда

былъ въ совершенномъ здоровьѣ. Неужто оно повредилось?

НЕЛЗОНЪ, *печально.*

О! я, слава Богу, здаровъ.

ЮЛІЯ.

А я гораздо безпокоюсь.

КОРАЛИ.

И я также.

БЛАНФОРЪ.

Я не знаю; однако я считалъ васъ найти инаковыми, нежели какъ вы теперь находитесь.

НЕЛЗОНЪ.

Кто? Мы?

БЛАНФОРЪ.

Да, вы мнѣ кажетесь всѣ трое быть въ великомъ замѣшательствѣ. Не ужто вы имѣете тайныя прискорбности?

ЮЛІЯ.

Чевожъ бы не доставало къ нащему желанью?

НЕЛЗОНЪ.

Довольно что мы тебя видимъ.

БЛАНФОРЪ.

Ну, любезные друзья, вы всѣ огорчены; однако присутствіе мое возвратитъ вамъ веселость. (*Нелзону.*) Пожалуй, мнѣ откройся, другъ мой; я того желаю.

КОРАЛИ, *Нелзону.*

Естьли васъ что въ печаль вводитъ, то скажите обо всемъ Бланфору, онъ вамъ другъ надежной и великодушной, а при томъ онъ самъ того требуетъ.

БЛАНФОРЪ.

Я вижу, что Корали желаетъ мнѣ благополучія.

НЕЛЗОНЪ.

Здаровье мое слабѣетъ, а труды меня стращаютъ. И такъ я вознамѣрился житъ самъ для себя.

БЛАНФОРЪ.

Неужто васъ чѣмъ нибудь Дворъ огорчилъ? Онъ многимъ своимъ любимцамъ васъ предпочитаетъ, и безъ сумнѣнія нѣкогда то тебѣ докажетъ.

НЕЛЗОНЪ.

Это ни отъ прихоти ни отъ огорченія происходитъ, что я хочу сложить съ себя мой чинъ; но городской шумъ . . . Ахъ! какъ же мнѣ свѣтъ наскучилъ . . . Въ деревнѣ гораздо свободнѣе, тамъ живутъ безъ пышности.

КОРАЛИ.

Инъ изрядно! вѣть можемъ и мы тудажъ за вами ѣхать.

БЛАНФОРЪ.

Вездѣ гдѣ ты будешь, и я тамъ же жить хочу.

ЮЛІЯ.

Ваше благоденствіе, братецъ, есть единственно наше желаніе.

БЛАНФОРЪ.

Нелзонъ, ты мнѣ принадлежишь, и сердце мое тебя требуетъ; чтобъ ты нигдѣ индѣ не жилъ какъ только у меня. Корали будетъ

меня

меня любитъ; я на ней женюсь, ты порадуешся нашей любви, и все таки ты будешь наставникомъ ей, какъ я и женюсь на ней.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ; тогда ужъ это будетъ принадлежать къ тебѣ.

БЛАНФОРЪ, *поетъ Арію.*

Какъ же приятно въ свѣтѣ жити:
Межъ вѣрной дружбы и любви!
Хоть всѣ ево могутъ забыти,
Себѣ онъ то въ щастье зови.
Жена прекрасна и другъ милый
Навсегда мнѣ щастье дадутъ;
Богатства, коихъ ждутъ чрезъ силы,
Всѣ себя въ сердцѣ здѣсь найдутъ.

НЕЛЗОНЪ,

Правда, вотъ прямое щастье: и кто имѣетъ нѣжную душу, тотъ дѣйствительно такъ жить пожелаетъ.

БЛАНФОРЪ.

Изрядно! инъ также и ты жениться можешь.

НЕЛЗОНЪ.

Нѣтъ, нѣтъ; я еще подождать хочу.

БЛАНФОРЪ.

Напрасно; послушай, Нелзонъ, прекрасная жена не допуститъ до скуки, однимъ своимъ миловиднымъ взглядомъ она развеселитъ; а лестная ея улыбка представляетъ намъ приятнѣйшее благополучіе.

ЮЛІЯ.

Я очень знаю моево брата, онъ точно тѣхъ же мыслей.

НЕЛЗОНЪ, *тихо.*

Сестрица! . . .

БЛАНФОРЪ.

Какъ! или ево прельстила какая красота? Корали, вы знаете, кто она? Скажи мнѣ.

КОРАЛИ, *въ смятеніи, а Нелзонъ ей мигаетъ.*

Нѣтъ; я должна о семъ умолчать.

БЛАНФОРЪ.

Гдѣ нѣтъ скромности, тамъ нѣтъ и дружескаго общества. И его тайности должны быть въ почтеніи; я больше не любопытствую о томъ свѣдать. Друга моего оставлять свободна есть главное мое желаніе. А хочу чтобъ онъ самъ предо мною открылся; и досаднобъ мнѣ было, естьлибъ я узналъ не чрезъ нево.

НЕЛЗОНЪ.

Любезный другъ . . . !

ЮЛІЯ, *Бланфору.*

Вы видите въ какомъ онъ смятеніи.

БЛАНФОРЪ.

Скромность его меня удивляетъ а не раздражаетъ. Но Корали отъ меня ни чево не потаитъ. Я ее знаю, и увѣренъ что душа ея ничево не имѣетъ отъ меня сокрытаго.

КОРАЛИ.

Мнѣ бы очень было въ тягость, естьлибъ я захотѣла отъ васъ это скрыть.

БЛАНФОРЪ.

И такъ вы соглашаетесь вытти за меня замужъ? Пойдужъ инъ я самъ по Нотаріуса.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Могъ бы слуга . . .

БЛАНФОРЪ.

Я скорѣе схожу. Дѣло идетъ о благополучіи, такъ должно во всемъ поспѣшать. Когда я чево сильно желаю; тогда ужъ ничево не жалѣю; для меня скорѣе можно устать отъ нетерпѣливости нежель отъ ходьбы. (*Онъ было пошелъ, но изъ дали опять поротился.*) Я было забылъ нужнѣйщей пунктъ; и за тѣмъ воротился. Я хочу чтобъ вы знали свойство моево нраву: и такъ, какъ я не сумнѣваюсь, вы ласковы, милы, честны, добродѣтельны; естьли вы находите склонность къ нашему союзу, то послѣдуютъ за вами всѣ веселости, ваше благоденствіе для меня будетъ драгоцѣнно. Естьлижъ вы любите большія компаніи, людство и всѣ свѣтскія забавы; то будьте увѣрены, что вы еще совершеннѣе въ томъ будете щасливы.

ЯВЛЕНІЕ VI.

КОРАЛИ, ЮЛІЯ, НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Естьли мы подлинно обманемъ этова человѣка, то намъ будетъ не простительно.

ЮЛІЯ.

О! такое нещастіе часто случается съ подобными ему; и кажется будто есть тутъ предопредѣленіе.

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Мнѣ воображается, что вы и намѣрены то здѣлать.

НЕЛЗОНЪ.

Кто. Я? Вы ставите на мой счетъ такое безчеловѣчное предприятіе?

КОРАЛИ.

Изслѣдуйте вы себя такъ, какъ я себя изслѣдовала: то увидите, что давши мою руку Бланфору, вы ево обманываете.

НЕЛЗОНЪ.

Такъ должно.

КОРАЛИ.

Чтобъ ево обмануть: (*сердито.*) А эта Госпожа очень о томъ старается.

ЮЛІЯ.

Развѣ будете вы невѣрною Бланфору?

КОРАЛИ.

Въ жизнь мою ни мало я ево не обману.

НЕЛЗОНЪ.

Какъ?

КОРАЛИ.

При нашемъ вѣнчаньѣ будутъ меня спрашивать, охотноль я иду за нево.

ЮЛІЯ.

Ну такъ чтожъ?

КОРАЛИ.

Какъ, чтожъ? Развѣ лгать прикажете?

ЮЛІЯ.

А честь . . .

КОРАЛИ.

Очень изрядно, Сударыня! да можноль то назвать честью, чтобъ не сохранить истинну?

НЕЛЗОНЪ.

Развѣ вы хочете быть неблагодарною? Веть Бланфоръ во всемъ властенъ надъ тобою.

ЮЛІЯ.

Отецъ вашъ, умирая, всю свою надъ тобою власть отдялъ ему.

КОРАЛИ.

Тѣмъ лучше; и чрезъ то то самое не можетъ онъ быть моимъ мужемъ.

НЕЛЗОНЪ.

А длячево жъ бы?

КОРАЛИ.

Развѣ отцы женятся на дочеряхъ? Но мой отецъ, будучи хорошей начальникъ надъ семьею, вмѣсто принужденія повелительнымъ образомъ, посовѣтовался бы со мною, опасаясь чтобъ ему въ выборѣ не ошибиться. А сказалъ бы жениху выбранному мною: дочь моя тебя любитъ, будь мнѣ зятемъ; и мы всѣ трое будемъ щастливы. Вотъ такъ то Бланфоръ здѣлать долженъ.

ЮЛІЯ.

Но любитель вы ево?

КОРАЛИ.

Конечно люблю, но такъ какъ любятъ отца. Развѣ вы своево не любили?

ЮЛІЯ.

О! чрезвычайно.

КОРАЛИ.

Вы также любили и вашего мужа?

ЮЛІЯ.

Я ево наичувствительнѣйше любила.

КОРАЛИ.

Равноли вы ихъ обоихъ любили?

ЮЛІЯ.

Правду сказать, не равно.

КОРАЛИ.

Ну такъ судите по себѣ и обо мнѣ. Заключите, Сударыня, по справедливости, что природная склонность, столь изрядно нами управляющая, не напрасно заставляетъ нашимъ сердцамъ чувствовать сіи различія.

НЕЛЗОНЪ.

Менябъ легче было извинить, естьлибъ я былъ Бланфору не знаемъ; и такъ могъ бы я на васъ жениться, не имѣя ни малаго угрызенія совѣсти. Но, ахъ! онъ мнѣ искреней другъ! . . . Праведное небо! я дрожу. Возможноль нарушить священный союзъ . . . страшное искушеніе . . . естьлибъ я это здѣлалъ . . . Естьлибъ я къ тому покусился, ябъ самъ себя лишилъ жизни: конечно, лишилъ бы самъ себя жизни; Корали, я это могу здѣлать. Корали, ужасайся моего состоянія.

ЮЛІЯ.

Посмотрите на отчаяніе, въ какое ввергаете вы моево брата.

КОРАЛИ

КОРАЛИ.

Развѣ я виновата, что онъ мнѣ такъ полюбился?

НЕЛЗОНЪ, *особливо.*

Нѣтъ, я виноватъ, и долженъ я самъ себя наказать. Преступленіе велико, надобно ево предупредить. (*Въ слухъ.*) Выдте отсюда, мнѣ одному надобно побыть.

КОРАЛИ.

Ваше спокойствіе для меня весьма ужасно.

НЕЛЗОНЪ.

Пожалуйте, оставьте меня.

ЮЛІЯ.

Братецъ! . . .

НЕЛЗОНЪ.

И вы, сестрица. (*Бросается въ креслы.*) Выведите отсюда Корали: и пожалуйте не оставте ее.

ЮЛІЯ, *Коралѣ.*

Пойдемъ со мною, не раздражай ево болѣе. Въ минуту духъ ево успокоится; однако мы ево изъ глазъ не выпустимъ. (*Онѣ уходятъ, и тотчасъ показываются вдали театра примѣчая за Нелзономъ.*)

НЕЛЗОНЪ, *опускаетъ голову къ себѣ въ руки; по нѣсколькомъ молчаніи опамятывается.*

Со всѣхъ сторонъ душа моя терзается. Природа устрашаетъ мои чувства, и все моему взору представляется мрачнымъ. Окончимъ сіе сраженіе. (*Встаетъ и подходитъ къ коммодѣ.*)

КОРАЛИ.

КОРАЛИ.

Ахъ! Нелзонъ!

ЮЛІЯ.

Ахъ! братецъ!

КОРАЛИ.

О праведное небо! что ты хочешь дѣлать?

НЕЛЗОНЪ.

Исправя свою должность научить тебя твоей собственной.

КОРАЛИ.

Смѣлость моя, Нелзонъ, сравняется съ твоею.

ЮЛІЯ, *становится на колѣнки.*

Зри сестру свою у ногъ твоихъ.

КОРАЛИ, *падаетъ на колѣнки.*

Смотри на нещастную свою жертву.

НЕЛЗОНЪ, *поднимая ихъ, Коралїѣ.*

Знай, что великій духъ имѣетъ честность съ жизнію столь сопряженну, что когда лишается первыя, тогда возненавидитъ ужъ и другую.

ЮЛІЯ.

Ты такъ судишь о чести, слѣдовательной о нашей.

КОРАЛИ.

Изрядно, будь доволенъ, я выду замужъ за Бланфора.

НЕЛЗОНЪ.

Клянешся ли мнѣ въ томъ?

КОРАЛИ.

Клянусь, и отказываюсь отъ тебя.

НЕЛЗОНЪ.

НЕЛЗОНЪ.

Ахъ! ты мнѣ жизнь возвращаешь; новая красота явившаяся удовольствованнымъ моимъ глазамъ меня просвѣщаетъ; и чувствую въ моемъ сердцѣ справедливый опытъ, что свѣтъ дневный приятнѣе и прекраснѣе для щастливаго человѣка, нежели для развращеннаго.

ЮЛІЯ.

И такъ ты будетъ искреннимъ другомъ? (*Коралиѣ.*) А вы и Бланфоръ, Нелзонъ и я составимъ изъ себя одного человѣка. Узаконимъ чтобъ намъ всегда жить вмѣстѣ соединенно. И будемъ мы благополучны.

ТРІО.

Дружба наполнись намъ въ сердца.
Ты въ старости насъ утѣшаешь.
Ты можешь жалость облегчать.
Ты бодрости намъ прибавляешь,
Муки съ утѣхою мѣшать..
Мы ждемъ тобой злостямъ конца.

ЯВЛЕНІЕ VII. и ПОСЛѢДНЕЕ.

БЛАНФОРЪ, НОТАРІУСЪ, и ПРЕЖНІЕ.

БЛАНФОРЪ.

Запись здѣлана въ нашу пользу; Корали, я восхищаюсь. Владѣй моимъ имѣніемъ по своей волѣ; ты для меня превосходишь все на свѣтѣ, и я тебѣ долженъ моимъ благополучіемъ.

КОРАЛИ.

Ваши расположенія несправедливы. Развѣ родственники ваши не имѣютъ права вступить въ ваше наслѣдство?

БЛАНФОРЪ.

Естьлибъ мое именіе ничево мнѣ не стоило, штобъ вѣрно имъ досталось: я бы неправедно поступилъ, отдавъ ево не тому, кому оно слѣдуетъ. Но достатокъ мой есть плодъ двадцатилѣтнихъ трудовъ. Я ево нажилъ честнымъ образомъ, и берегъ ево для моихъ друзей. Кому я ево оставлю? Тунеядцамъ; полагающимъ свою надежду на это богатство, старающимся отягощать землю безъ пользы; они не знаютъ, естьли я на свѣтѣ, развѣ только чтобъ свѣдать объ моей кончинѣ. (*Нотаріусу.*) Пожалуй прочти запись, въ которой явственно увидятъ, какое я имѣю сердце.

КОРАЛИ, *Нелзону тихонько.*

Нелзонъ, вотъ пагубная для насъ минута!

НЕЛЗОНЪ, *тихонько.*

Дружба спасетъ насъ въ этомъ случаѣ.

БЛАНФОРЪ.

Ну, Сударь, читайте: чины пропустите; которые ничто иное какъ надутая груда тщетныхъ достоинствъ, и каждой Агличанинъ думаетъ, что они сущее пустословіе.

НОТАРІУСЪ.

Бар. бар. бар. бар. Вотъ настоящее то дѣло. (*читаетъ.*) „ И Бланфоръ признаетъ, „ что получилъ за Коралією въ приданое деревню близъ Дублина, которая приноситъ „ ежегоднаго доходу тысячу фунтовъ стерлинговъ.

КОРАЛИ.

Естьли меня спросятъ, то я скажу, что это неправда.

НОТАРІУСЪ.

НОТАРІУСЪ.

Эта неправда употребительна. „ И есть-„ ли вышереченный Бланфоръ умретъ без-„ дѣтенъ, то половина его именія слѣдуетъ „ его супругѣ, а другая принадлежитъ тому „ щастливому человѣку, которой въ ея горести „ подастъ ей утѣшеніе.

ЮЛІЯ.

Это значитъ, что вы не ревниваго духу.

БЛАНФОРЪ.

Оно значитъ, что я наблюдаю справедливость; лучше этова здѣлать не можно. Нѣтъ во мнѣ той ненавистной гордости, чтобъ требовать отъ своей оставшейся жены, чтобъ она вѣкъ ходила въ черномъ платьѣ, и въ самой цвѣтущей молодости былабъ мнѣ вѣрна и мертвому. Нелзонъ, ты знаешь ея добродѣтели; по тому что ты былъ ея наставникомъ: заступи мое мѣсто по кончинѣ моей, объ этомъ стараться тебѣ ужъ должно будетъ.

НЕЛЗОНЪ.

Я послѣ тебя не возмогу минуты прожить.

БЛАНФОРЪ.

Безъ сумнѣнія, тебѣ жаль меня будетъ; однако послушай, любезный Нелзонъ, въ той службѣ, которую я исправляю; рѣдко до старости доживаютъ; ябъ умирая былъ въ приятной и спокойной мысли, воображая себѣ что послѣ меня дражайшая Корали сколь честна и почтенна столь и прелѣстна, восприиметъ все свое благоденствіе отъ лучшаго моего друга.

КОРАЛИ.

Какое вы себѣ находите удовольствіе видѣть меня въ слезахъ?

БЛАНФОРЪ.

Я не могу удержаться, чтобъ ими не прельщаться; онѣ доказываютъ, что вы меня прямо любите.

КОРАЛИ.

Я должна васъ любить.

БЛАНФОРЪ.

Вы меня прельщаете. Какая участь быть можетъ завиднѣе моей! О! ты, которой юность украшена добродѣтелью, подпиши сію запись, и здѣлай ее совершенною во всей формѣ, такъ какъ ей быть должно.

КОРАЛИ, *принимая перо.*

Подайте. . . я васъ тѣмъ удовольствую.

ЮЛІЯ, *тихонько Нелзону.*

Она помертвѣла. . . .

НЕЛЗОНЪ, *тихонько.*

Я трепещу.

КОРАЛИ, *упадая въ креслы.*

Я умираю.

БЛАНФОРЪ.

О! Боже! какая минута! . . . Но Юлія въ слезахъ! . . . А Нелзонъ неподвиженъ! О небо! что я надѣлалъ?

ЮЛІЯ.

Вотъ этова то я всегда боялась.

БЛАНФОРЪ.

Нелзонъ, въ глазахъ твоихъ очень видно отчаяніе; ты мнѣ ничево не отвѣчаешь, твое смятеніе мнѣ объясняетъ; глаза твои покры-

покрываются туманомъ! Ахъ! мой другъ! иль ты не знаешь, сколько я тебя люблю? И что любилъ тебя всегда какъ самово себя? Подойди ко мнѣ, мои объятія и сердце мое для васъ отверсты.

НЕЛЗОНЪ.

Искренняя твоя любовь меня угнетаетъ. Ахъ! Бланфоръ, я тебя совсѣмъ погубляю.

БЛАНФОРЪ.

Нѣтъ, нѣтъ; дружба моя в ію видитъ, и во всемъ тебя прощаетъ. Подойди, я проникъ въ твою душу, и знаю, что въ ней происходитъ: этотъ робенокъ, препровождая у тебя свое пребываніе, влюбился въ тебя. Ты принудилъ ее къ молчанію; а она столь ужасную жертву исполнила предъ тобою; но природа, которую ты хотѣлъ пересилить, восприяла свое право, чтобъ его отъ меня получить.

НЕЛЗОНЪ.

Со стенаніемъ вамъ признаюсь, что преступленіе мое непростительно. Никакъ не желая содѣлалъ я твое нещастіе; я также погубилъ сію нещастную красоту; но клянусь моею дружбою, честію...

БЛАНФОРЪ.

Оставь свои клятвы, Нелзонъ; они обидны намъ и свойственны неблагодарнымъ а не такимъ двумъ друзьямъ; кои раздѣляютъ межъ собою всѣ напасти. Сталъ ли бы я тебя держать въ моихъ объятіяхъ, естьлибъ я тебя подозрѣвалъ въ самопроизвольномъ пре-

ступленіи? Дражайшая Корали, взгляни паки на свѣтъ, я только желаю вашего благополучія, а гонителемъ твоимъ никогда не буду.

КОРАЛИ.

Бланфоръ! Бланфоръ! не употребляя большой строгости, вы можете мнѣ страшныя упреки дѣлать.

БЛАНФОРЪ.

Былъ бы я скорѣе самъ ихъ достоинъ, естьлибъ я васъ разлучилъ. Я не хочу имѣть такихъ друзей, кои меня ненавидятъ.

КОРАЛИ, *встапая.*

Возможноль чтобъ могли мы получить прощеніе?

БЛАНФОРЪ.

Запись ужѐ готова, а теперь лишь перемѣнятъ имена; но я требую и ожидаю того, чтобъ всѣ статьи остались въ ней по прежнему.

НЕЛЗОНЪ.

Проступки наши посрамляютъ насъ предъ тобою.

БЛАНФОРЪ.

Всѣ они остаются въ забвеніи, и въ чемъ увѣряетъ васъ мой поступокъ. Вы меня унизите, естьли мнѣ въ томъ откажете.

ЮЛІЯ.

Таковыми поступками сильно оказывается великость души. Объ васъ за столь благоразумное дѣло больше станутъ говорить, нежель слѣдовать вашему примѣру.

БЛАНФОРЪ.

Мы составимъ одну семью: Нелзонъ женится

нится на Корали, и я ее съ сегожъ часу признаю за свою дочь.

КОРАЛИ.

Вы усугубляете ваше великодушіе.

БЛАНФОРЪ.

Жертва здѣланная мною страстной моей любви научаетъ насъ, что хотя другу своему и должно оставлять все на сохраненіе однакожъ кромѣ любовницы.

КВАРТЕТЪ.

Всѣ. Станемъ всѣ жить совокупно,
Дружба собрала насъ купно.
Потекутъ намъ сладки дни,
Щастье мы возмемъ одни.

БЛАН. Щастливымъ чтобъ быть въ младыхъ лѣтахъ,
Льстите себя.

ЮЛІЯ. Щастливымъ чтобъ быть въ старыхъ лѣтахъ,
Чтите себя.

КОРАЛИ, и НЕЛЗОНЪ.

Ни въ чемъ мы не станемъ таиться тебя.

БЛАНФОРЪ. Звать вѣрна друга отцемъ можно.
ЮЛІЯ. Нѣжна сестра мать есть неложно.
Всѣ. Станемъ всѣ жить совокупно, *ипр.*

КОНЕЦЪ ВТОРАГО и ПОСЛѢДНЯГО ДѢЙСТВІЯ.



Реестръ

Книгамъ продающимся въ домѣ Его Сіятельства Графа Петра Борисовича Шереметева, у Библіотекаря Василья Вороблевскаго, имъ переведенныя.

	руб.	коп.
Сокращеніе жизни ПЕТРА ВЕЛИКАГО	-	50
Путешествіе въ Берлинъ Его Высочества Государя Цесаревича и Великаго Князя ПАВЛА ПЕТРОВИЧА -	-	25
Жизнь и приключенія Лазариля Тормскаго съ гравированными фигурами, двѣ части - - - - - - - - - - -	1	-
Пателень Стряпчей, Комедія - -	-	30
Важной, Комедія - - - - - - - -	-	50
Заря, картошная игра - - - - - -	-	12
Башмаки Мордоре, или Нѣмецкая Башмашница. Лирическая Комедія -	-	50
Живописецъ влюбленной въ свою модель, Комическая Опера - - -	-	20
Опытъ Дружбы, комедія съ Аріями	-	35



